



Руководство по эксплуатации /  
Пайдалану жөніндегі нұсқаулық /  
Інструкція з експлуатації


**Миксер / Миксері / Міксер**

Candy CM-100



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Внимательно прочтите данное руководство пользователя перед использованием прибора. Несоблюдение указанных в руководстве правил пользования может привести к травмам и повреждению имущества пользователя.
- Перед эксплуатацией прибора удостоверьтесь в том, что характеристики электросети соответствуют указанным на этикетке устройства.
- Подключайте прибор только к розетке с заземлением (при отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель (уполномоченное изготовителем лицо) снимает с себя ответственность по возмещению ущерба).
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте прибор, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость.
- Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячей поверхностью, это может привести к его повреждению.
- Перед первым включением убедитесь в том, что прибор правильно собран и все упаковочные материалы удалены.
- Устанавливайте прибор на ровную, сухую, устойчивую поверхность.
- Не устанавливайте прибор на край стола или столешницы.
- Перед мытьем снимите венчики с ручного миксера.
- Не используйте миксер непрерывно слишком долго. Время непрерывной работы должно составлять менее 5 минут.
- Не используйте прибор для смешивания слишком плотных или слишком липких ингредиентов.
- Турбо-режим: не более 1 минуты непрерывного использования.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей. Не устанавливайте прибор вблизи других источников тепла.
- Не используйте абразивные чистящие средства или жесткие металлические мочалки для чистки.
- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.
- Вынимайте вилку сетевого шнура из розетки электросети, когда оставляете прибор без присмотра, по окончании использования, а также перед чисткой, перемещением и перед тем, как убрать его на хранение.
- Регулярно проверяйте сетевой шнур, вилку сетевого шнура и чайник на предмет повреждений. При обнаружении повреждений любого рода немедленно прекратите использование и передайте его в ближайший сервисный центр для тестирования, замены или ремонта.
- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе. Он необходим для точной идентификации прибора в случае возникновения неисправности.
- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном положении.
- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.



Насадки для  
размешивания теста

Кнопка отсоединения  
насадок

Турбо-режим

Переключатель  
скорости

Корпус

Взбиватели для яиц

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием удалите и безопасно утилизируйте все упаковочные материалы.
- Удостоверьтесь в том, что характеристики электросети соответствуют указанным на этикетке устройства.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.

## ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К РОЗЕТКЕ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур; беритесь только за вилку.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Установите взбиватели для яиц или насадки для теста в отверстия для взбивателей. В частности, насадку для теста с концевой шайбой нужно вставить в большое отверстие, а другую насадку для теста — в маленькое.
- Подключите прибор к сети.
- Возьмитесь за ручку миксера. Опустите взбиватели для яиц или насадки для теста в ингредиенты.

- Включите миксер и выберите желаемую скорость. Миксер начинает перемешивать ингредиенты в чаше.
- По окончании перемешивания выключите миксер, переместив переключатель скорости на «0».
- Дождитесь, пока взбиватели/насадки для теста не перестанут вращаться, нажмите кнопку отсоединения насадок, чтобы снять насадки. Выключите прибор перед заменой насадок и при работе с подвижными деталями.
- Вы можете нажать кнопку «Турбо», чтобы увеличить скорость во время смешивания.
- По окончании перемешивания отключите прибор от сети. Промойте водой взбиватели для яиц / насадки для теста. Дайте им высохнуть, храните в коробке вместе с корпусом прибора.

## РУКОВОДСТВО ПО СМЕШИВАНИЮ

**1 (взбивание)** для безе, для взбивания сливок и т. д.

**2-3 (сливки)** для взбивания сливочного масла и сахара. Взбивание массы для конфет, десертов без термообработки и т. п.

**4 (смешивание)** лучшая скорость для обработки жидких ингредиентов для смешивания заправок для салатов.

**5 (замешивание)** подходящая скорость для смешивания сыпучих и сухих продуктов, таких как мука, масло и картофель, а также для замешивания теста для тортов, печенья, быстрого приготовления хлеба, а также для взбивания яиц.  
Примечание: используйте насадку для теста, чтобы замесить густое тесто. Для взбивания яиц используйте взбиватели для яиц.

## ОЧИСТКА

- Не погружайте корпус прибора в воду, протирайте его только сухой тканью.
- После использования промойте взбиватели и насадки для теста водой.
- Протрите их тканью, храните в коробке.

## ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать миксер на хранение, отключите его от электросети, очистите и просушите.
- Храните прибор в собранном виде в вертикальном положении в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30°C и относительной влажности не более 65%.
- Оберегайте прибор от значительных перепадов температур и воздействия прямых солнечных лучей.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В ~  
Частота: 50/60 Гц  
Мощность: 300 Вт  
Габариты (В×Ш×Г): 15×18×8,5 см  
Вес: 0,97 кг  
Сделано в Китае

Срок гарантии 12 месяцев с даты продажи.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Миксер: 1 шт.  
Насадка для взбивания яиц: 2 шт.  
Насадка для замешивания теста: 2 шт.  
Руководство пользователя с гарантийным талоном: 1 шт.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам. Информацию о соответствии можно найти по адресу: [www.candy-home.com/ru\\_RU/](http://www.candy-home.com/ru_RU/).

Продукция соответствует требованиям технических регламентов Евразийского экономического союза (Таможенного) союза.

Более подробные сведения указаны в Едином реестре выданных сертификатов соответствия и зарегистрированных деклараций о соответствии Евразийского экономического союза.

Информация о дате производства указана на шильде товара в формате: Номер недели/ 2 последние цифры года.



## МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- При обнаружении неисправностей в работе прибора следует немедленно прекратить его использование и передать в ближайший сервисный центр компании HAIER для тестирования, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании HAIER.

Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте [www.candy-home.com/ru\\_RU/](http://www.candy-home.com/ru_RU/) или по телефону 8 800 250 43 05.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики. Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте [www.candy-home.com/ru\\_RU/](http://www.candy-home.com/ru_RU/).

Организация-изготовитель: "Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd.", адрес: Китай, Циндао, район Лаошань, Хайер Индастри парк Хай-тек Зон, Хайер Брэнд Билдинг, офис S401. Импортёр/Организация, уполномоченная на принятие претензий: ООО «Хайер Электрикал Эпплаенсис РУС», адрес: 121099, Россия, город Москва, Новинский бульвар, дом 8, этаж 16, офис 1601. Тел.: 8 800 250 43 05, e-mail: [help@haieronline.ru](mailto:help@haieronline.ru)

## Гарантийный талон

Гарантия действительна, только если гарантийный талон заполнен полностью и заверен печатью фирмы-продавца.

Изделие:

МИКСЕР

Информация о фирме-продавце:

Модель:

СМ-100

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет. **Претензий нет.**

Дата производства:

С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания ознакомлен и согласен.

Дата приобретения:

Подпись покупателя:

Подпись продавца:

МП

## Условия гарантийного обслуживания

Корпорация «Хайер» находящаяся по адресу: Офис S401, Хайер бренд билдинг, Хайер Индастри парк Хай-тек зон, Лаошан Дистрикт, Циндао, Китай, благодарит Вас за Ваш выбор, гарантирует высокое качество и безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Официальный срок службы на малую бытовую технику, предназначенную для использования в быту – 3 года со дня передачи изделия конечному потребителю. Учитывая высокое качество продукции, фактический срок эксплуатации может значительно превышать официальный.

Вся продукция изготовлена с учетом условий эксплуатации и прошла соответствующую сертификацию на соответствие техническим требованиям.

Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас при покупке внимательно изучить инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств и проверить правильность заполнения гарантийного талона. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона обратитесь в торгующую организацию.

Данным гарантийным талоном Корпорация «Хайер» подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований потребителей, установленных действующим законодательством о защите прав потребителей, иными нормативными актами в случае обнаружения недостатков изделия. Однако Корпорация «Хайер» оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий.

Полный список Авторизованных партнёров на территории СНГ вы можете узнать в Информационном центре «Хайер» по телефонам:

**8 800 250 43 05** – для Потребителей из России (бесплатный звонок из регионов России)

или на сайте: [www.candy-home.com/ru\\_RU/](http://www.candy-home.com/ru_RU/)  
или сделав запрос по электронной почте: [help@haieronline.ru](mailto:help@haieronline.ru).

Данные Авторизованных партнёров могут быть изменены, за справками обращайтесь в Информационный центр «Хайер».



## Условия гарантийного обслуживания

Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:

- Нарушения потребителем условий и правил эксплуатации, хранения и/или транспортировки товара.
- Неправильной установки и/или подключения изделия.
- Отсутствия своевременного технического обслуживания Изделия в том случае, если этого требует инструкция по эксплуатации.
- Применения моющих средств, несоответствующих данному типу изделия, а также превышения рекомендуемой дозировки моющих средств.
- Использования изделия в целях, для которых оно не предназначено.
- Действий третьих лиц: ремонт или внесение несанкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений неуполномоченными лицами.
- Отклонений от Государственных Технических Стандартов (ГОСТов) и норм питающих сетей.
- Действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния т. п.).
- Несчастных случаев, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.
- Если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, продуктов жизнедеятельности насекомых.

Гарантийное обслуживание не распространяется на следующие виды работ:

- Инструктаж и консультирование потребителя по использованию изделия.
- Очистка изделия снаружи либо изнутри.

## Аккредитованные сервисные центры

Официальное наименование	Город	Телефон для клиента	Адрес
Закрытое акционерное общество «Единая служба сервиса А-Айсберг»	Москва	8 800 250 43 05	127644, г. Москва, ул. Вагоноремонтная, д. 10, стр. 1
Общество с ограниченной ответственностью «Авторизованный Центр «Пионер Сервис»	Санкт-Петербург	8 800 250 43 05	191040, г. Санкт-Петербург, Лиговский проспект, д. 52 лит. А
Общество с ограниченной ответственностью «Архсервис-центр»	Архангельск	8 800 250 43 05	163000 г. Архангельск, ул. Воскресенская, д. 85
Общество с ограниченной ответственностью «Техинсервис»	Сочи	8 800 250 43 05	354068, г. Сочи, ул. Донская, д. 3
Общество с ограниченной ответственностью «ТехноВидеоСервис»	Казань	8 800 250 43 05	420100, г. Казань, ул. Проточная, д. 8
Общество с ограниченной ответственностью «ДомСервис»	Владимир	8 800 250 43 05	600017, г. Владимир, ул. Батурина, д. 39
Общество с ограниченной ответственностью «ТРАНССЕРВИС-Краснодар»	Краснодар	8 800 250 43 05	350058, г. Краснодар, ул. Кубанская, 47
Общество с ограниченной ответственностью «ТРАНССЕРВИС-Н.Новгород»	Нижний Новгород	8 800 250 43 05	603098, г. Нижний Новгород, ул. Артельная, д. 31
Общество с ограниченной ответственностью «ТРАНССЕРВИС-Екатеринбург»	Екатеринбург	8 800 250 43 05	620137, г. Екатеринбург, ул. Гагарина, д. 5, офис 1
Общество с ограниченной ответственностью Сервисный центр «Сибтекс»	Омск	8 800 250 43 05	644031, г. Омск, ул. 24 Линия, д. 59
Общество с ограниченной ответственностью «ГлавБытСервис»	Томск	8 800 250 43 05	634021, г. Томск, ул. Некрасова, д. 12

## Аккредитованные сервисные центры

Официальное наименование	Город	Телефон для клиента	Адрес
Общество с ограниченной ответственностью «Сервисбытехника»	Оренбург	8 800 250 43 05	460044, г. Оренбург, ул. Конституции, д. 4
Общество с ограниченной ответственностью «Сибсервис»	Новокузнецк	8 800 250 43 05	654066, г. Новокузнецк, ул. Грдины, д. 18
Общество с ограниченной ответственностью «АРГОН-СЕРВИС»	Новороссийск	8 800 250 43 05	353905, г. Новороссийск, ул. Серова, д. 14
Общество с ограниченной ответственностью «АЛИКА-СЕРВИС»	Иркутск	8 800 250 43 05	664019, г. Иркутск, ул. Писарева, д. 18-а
ООО «КРОК-ТТЦ»*	Киев*	0 800 211 501	г. Киев, ул. Радужная, д. 25 Б
Сервисный центр	Ташкент	(+998 71) 207 10 01	–
ОДО «ЦБТСервис»	Минск	375 17 262 95 50	г. Минск, ул. Орловская, д. 40 А, офис 7
ООО «РоялТерм»	Минск	375 29 198 11 50	г. Минск, ул. Орловская, д. 40 А, офис 7
ТОО Сервис Маг	Алматы	8 (727) 233 30 00	050002, г. Алматы, ул. Калдаякова, д. 17
ТОО Аскон-7	Алматы	7 (727) 397 75 75	050010, г. Алматы, ул. Сагадата Нурмагамбетова 25


Список АСЦ может быть изменен. Актуальную информацию вы можете получить на нашем сайте [www.candy-home.com/ru\\_RU/](http://www.candy-home.com/ru_RU/).

\*Адреса сервисных центров в регионах уточняйте на сайте [www.krok-ttc.com](http://www.krok-ttc.com) или по телефонам горячей линии.



## САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Аспапты пайдаланар алдында берілген пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Нұсқаулықта көрсетілген пайдалану ережелерін сақтамау жарақат алуға және пайдаланушының мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.
- Аспапты пайдаланар алдында электр желісінің сипаттамалары құрылғы заттаңбасында көрсетілгендерге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Аспапты тек жерге тұйықталған розеткаға қосыңыз (жергілікті қағидаларға сәйкес орындалған жерге тұйықтау болмаған жағдайда, дайындаушы (дайындаушы уәкілеттік берген тұлға) залалды өтеу жөніндегі жауапкершілікті өз мойнына алмайды).
- Бұл аспап сенсорлық жүйенің мүмкіндіктері шектеулі немесе ақыл-ойы шектеулі тұлғалардың (балаларды қоса алғанда), сондай-ақ тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалардың пайдалануына арналмаған.
- Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған.
- Электр тоғының соғуын болдырмау үшін аспапты, желілік сымды немесе желілік сымның ашасын суға немесе өзге сұйықтыққа батырмаңыз.
- Қуат сымның ыстық бетке тиіп кетуіне жол бермеңіз, бұл оның зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- Алғашқы рет қосар алдында аспаптың дұрыс жиналып, барлық қаптама материалдарының алынып тасталғанына көз жеткізіңіз.
- Аспапты тегіс, құрғақ, тұрақты бетке орнатыңыз.
- Аспапты үстелдің немесе үстелдің үстінгі тақтайының шетіне орнатпаңыз.
- Тікелей күн сәулесінен аулақ болыңыз. Аспапты басқа жылу көздеріне жақын жерде орнатпаңыз.
- Тазалау үшін абразивті тазарту құралдарын немесе қатты металл жуғыштарды пайдаланбаңыз.
- Бөгде заттардың және сұйықтықтардың аспап корпусына түсуіне жол бермеңіз, бұл оның бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Аспапты қараусыз қалдырған кезде, пайдалану аяқталғаннан кейін, сондай-ақ тазалау, жылжыту және оны сақтау орнына алып тастамастан бұрын, электр желісінің розеткасынан қуат сымның ашасын шығарып тастаңыз.
- Қуат сымның, қуат сымы ашасының және аспаптың зақымдалуы бар-жоғын үнемі тексеріп отырыңыз. Кез келген түрдегі зақымданулар анықталған жағдайда, дереу пайдалануды тоқтатыңыз және оны тестілеу, ауыстыру немесе жөндеу үшін жақын жердегі сервистік орталыққа беріңіз.
- Аспап туралы ақпараты бар нәлді алып тастамаңыз және бүлдірмеңіз. Ол ақаулық пайда болған жағдайда аспапты нақты сәйкестендіру үшін қажет.
- Бұйымды тек қана зауыттық қаптамада, сонымен қатар бекітілген жайғасымда тасымалдауға болады.
- Құрылғыны өткізгілу жүзеге асырылған ел заңнамасына сәйкес және оның талаптарының сақталумен кәдеге жаратыңыз.
- Жуар алдында қол миксерінен былғауыштарды алып тастаңыз.
- Миксерді үздіксіз тым ұзақ уақыт бойы пайдаланбаңыз. Қозғалтқыш қызып кетуі мүмкін. Үздіксіз жұмыс уақыты 5 минуттан аз болуы керек.
- Тым тығыз немесе тым жабысқақ ингредиенттерді араластыру үшін аспапты пайдаланбаңыз.
- Турбо режимі: үздіксіз пайдалану 1 минуттан артық емес.



Қамырды араластыруға  
арналған саптамалар

Саптамаларды ажырату  
батырмасы

Турбо режимі

Жылдамдықты  
ажыратып-қосқыш

Жұмыртқаларды араластыруға  
арналған саптамалар

Корпусы



## АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

- Алғашқы қолданар алдында барлық қаптама материалдарды алып тастап, оны қауіпсіз түрде кәдеге жаратыңыз.
- Электр желісінің сипаттамалары құрылғы нәлінде көрсетілгендерге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Қуат сымның ашасын қуат розеткасына салыңыз.

## РОЗЕТКАҒА ҚОСЫЛУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Қуат сымның ашасын ылғалды қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны тек жерге тұйықталған розеткаға қосыңыз.
- Аспапты электр желісінен ажыратқан кезде сымнан тартпаңыз; тек ашадан ғана алыңыз.

## ПАЙДАЛАНУ

- Жұмыртқа шайқауға немесе қамырға арналған саптамаларды шайқағыштарға арналған саңылауларға орнатыңыз. Атап айтқанда, қамырға арналған шеткі шайбалы саптаманы үлкен саңылауға, ал басқа қамырға арналған саптаманы кішкене саңылауға салу керек.
- Аспапты желіге қосыңыз.

- Миксердің тұтқасынан ұстаңыз. Жұмыртқа шайқауға немесе қамырға арналған саптамаларды ингредиенттерге батырыңыз.
- Миксерді қосып, қажетті жылдамдықты таңдаңыз. Миксер ингредиенттерді ыдыста араластыра бастайды.
- Араластыру аяқталғаннан кейін жылдамдық қосқышын «0»-ге жылжыту арқылы миксерді өшіріңіз.
- Қамырға арналған шайқағыштар/саптамалар айналуы тоқтатқанша дейін күтіңіз, саптамаларды алып тастау үшін саптамаларды ажырату батырмасын басыңыз. Саптамаларды ауыстырмас бұрын және жылжымалы бөлшектермен жұмыс кезінде аспапты өшіріңіз.
- Араластыру кезінде жылдамдықты арттыру үшін «Турбо» батырмасын басуға болады.
- Араластыру аяқталғаннан кейін аспапты желіден ажыратыңыз. Жұмыртқа шайқағыштарды / қамырға арналған саптамаларды сумен жуыңыз. Оларды құрғатыңыз, аспаптың корпусымен бірге қорапта сақтаңыз.

## АРАЛАСТЫРУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

1 (шайқау) безені, кілегейді және т. б. шайқауға арналған.

2-3 (кілегей) сары май мен қантты шайқау үшін. Термо өңдеусіз кәмпиттерге, десерттерге арналған массаны шайқау және т.с.с.

4 (араластыру) салат дәмдеуіштерін араластыру үшін сұйық ингредиенттерді өңдеудің ең жақсы жылдамдығы.

5 (илеу) ұн, май және картоп сияқты сусымалы және құрғақ өнімдерді араластыруға, торттарға, печеньелерге арналған қамырды илеуге, наңды жылдам дайындауға, сондай-ақ жұмыртқаны шайқауға қолайлы жылдамдық. Ескерту: қалың қамырды илеу үшін қамырға арналған саптаманы қолданыңыз. Жұмыртқаны шайқау үшін жұмыртқа шайқағыштарды қолданыңыз.

## ТАЗАЛАУ

- Аспаптың корпусын суға батырмаңыз, оны тек құрғақ матамен сүртіңіз.
- Қолданғаннан кейін қамырға арналған шайқағыштар мен саптамаларды сумен шайыңыз.
- Оларды матамен сүртіңіз, қорапта сақтаңыз.

## САҚТАУ

- Миксерді сақтау орнына қоймас бұрын, оны электр желісінен ажыратып, тазалап, құрғатыңыз.
- Аспапты жиналған күйде құрғақ салқын, қышқылдар мен сілтілерді сақтау орындарынан оқшауланған жерде, 5-тен 30°C дейінгі температурада және 65%-дан аспайтын салыстырмалы ылғалдылықта сақтаңыз.
- Аспапты температураның айтарлықтай өзгеруінен және тікелей күн сәулесінің түсуінен қорғаңыз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Көрнеу: 220–240 В ~  
Жиілік: 50/60 Гц  
Қуат: 300 Вт  
Өлшемдері (БхЕхТ): 15×18×8,5 см  
Салмағы: 0,97 кг  
Қытайда жасалған

Кепілдік мерзімі сатылған күнінен бастап 12 ай.

## ЖИНАҚТАЛЫМЫ

Миксер: 1 дана.  
Жұмыртқаны шайқауға арналған саптама:  
2 дана.  
Қамырды илеуге арналған саптама: 2 дана.  
Кепілдік талоны бар пайдаланушы нұсқаулығы:  
1 дана.

## СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Тауар сертификатталған. Ресей Федерациясының «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Заңының 5-бабының 2-тармағына сәйкес өндіруші белгілеген осы өнімнің қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану нұсқаулығында және қолданылатын техникалық стандарттарда көрсетілген ережелер мен ұсыныстарға сәйкес пайдаланылған жағдайда, сатылған күннен бастап 3 жылға тең. Сәйкестік туралы ақпаратты [www.candy-home.com/ru\\_RU/](http://www.candy-home.com/ru_RU/) мекенжайы бойынша табуға болады.

Назар аударыңыз! Өнімді үнемі жетілдіру салдарынан өндіруші құрылымына, жиынтықталымына және техникалық сипаттамаларына өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады. Бұл нұсқаулықтың соңғы нұсқасын [www.candy-home.com/ru\\_RU/](http://www.candy-home.com/ru_RU/) сайтынан көруге болады.

Өндіріс күні туралы ақпарат тауардың шильдінде мына форматта көрсетілген: Апта нөмірі / жылдың соңғы 2 саны.

Өндіруші ұйым: «Haier overseas Electric Appliances Corp. Ltd.», мекен-жайы: Қытай Цин-дао, Лаошань ауданы, Хайер Индастри парк Хай-тек аймағы Хайер Брэнд Билдинг, кеңсе S401. Импорттаушы: «Хайер Электрикал Эпплаенсис РУС» ЖШҚ, мекен-жайы: 121099, Ресей, Мәскеу қаласы, Новинский бульвары, 8-үй, 16-қабат, 1601-кеңсе.  
E-mail: [help@haieronline.ru](mailto:help@haieronline.ru)

## АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ БОЙЫНША ІС-ШАРАЛАР

- Аспаптың жұмысында ақаулықтар анықталған жағдайда оны пайдалануды дереу тоқтатып, тестілеу, ауыстыру немесе жөндеу үшін Haier компаниясының жақын жердегі сервистік орталығына тапсыру керек.
- Қауіпсіздік мақсатында құрылғыны жөндеу және қызмет көрсету бойынша барлық жұмыстарды тек HAIER компания сының уәкілетті сервистік орталықтарының өкілдері ғана орындауы тиіс.

Сервис орталықтарының мекенжайлары мен телефондарын [www.candy-home.com/ru\\_RU/](http://www.candy-home.com/ru_RU/) сайтынан телефоны бойынша білуге болады.

Шағымдарды қабылдауға уәкілетті ұйым: «Арена S» ЖШС, Алматы қ., Сүйінбай көшесі, 38А, 050016, Тел.: +7 (727) 2 333 000, 3210, e-mail: [info@sulpak.kz](mailto:info@sulpak.kz)





## Кепілдік талоны

Бұйым:

МИКСЕРІ

Информация о фирме-продавце:

Моделі:

СМ-100

Бұйым тексерілген, жинақталған, механикалық зақымданулар жоқ. **Наразылықтар жоқ.**

Өндірілген күні:

Кепілдік міндеттемелер және сервистік қызмет көрсету шарттарымен таныстым және келісемін.

Сатып алынған күні:

Сатып алушының қолы:

Сатушының қолы:

## Кепілдікті қызмет көрсету шарттары

5401 кеңсе, Хайер бренд билдинг, Хайер Индустри парк Хай тек аймағы Лаошан Дис-трикт, Циндао, Қытай мекен жайы бойынша орналасқан «Хайер» корпорациясы сіздің таңдауыңыз үшін алғыс білдіреді, оны пайдалану ережелерін сақтаған жағдайда осы өнімнің жоғары сапасы мен мінсіз жұмысына кепілдік береді.

Күнделікті тұрмыста қолдануға арналған шағын тұрмыстық техниканың ресми қызмет ету мерзімі - өнімді соңғы тұтынушыға берген күннен бастап 3 жыл. Бұйымның жоғары сапасын ескере отырып, пайдаланудың нақты мерзімі ресми мерзімнен біршама артуы мүмкін.

Барлық өнімдер пайдалану шарттарын ескере отырып жасалған және техникалық талаптарға тиісті сәйкестікке сертификаттаудан өткен.

Түсінбеушілікті болдырмау үшін сатып алу кезінде пайдалану жөніндегі нұсқаулықты, кепілдік міндеттемелердің шарттарын мұқият оқуды және кепілдік талонының дұрыс толтырылғанын тексеруді сұраймыз.

Кепілдік талоны қате немесе толық толтырылмаған жағдайда, сауда ұйымына хабарласыңыз.

Осы кепілдік талонымен «Хайер» корпорациясы бұйымның ақаулығы анықталған жағдайда тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы қолданыстағы заңнамамен, басқа да нормативтік актілермен белгіленген тұтынушы талаптарын қанағаттандыру бойынша міндеттемелерді өзіне қабылдағанын растайды. Алайда, «Хайер» корпорациясы төменде көрсетілген шарттар сақталмаған жағдайда өнімге кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

ТМД аумағында авторландырылған серіктестердің толық тізімін «Хайер» Ақпараттық орталығынан мына арқылы біле аласыздар:

[www.candy-home.com/ru\\_RU/](http://www.candy-home.com/ru_RU/) сайтында немесе [help@haieronline.ru](mailto:help@haieronline.ru). электрондық пош-тасына сұрау салу арқылы. Авторландырылған серіктестердің деректері өзгертілуі мүмкін, анықтама алу үшін «Хайер» Ақпараттық орталығына хабарласыңыз.

**Кепілдікті қызмет көрсету ақаулықтары төмендегілердің салдарынан туындаған бұйымдарға қолданылмайды:**

- Тұтынушының тауарды пайдалану, сақтау және/немесе тасымалдау шарттары мен ережелерін бұзуы..
- Бұйымды қате орнату және/немесе қосу.
- Өнімнің осы түріне сәйкес келмейтін жуғыш заттарды қолдану, сондай-ақ жуғыш құралдардың ұсынылған дозасынан асып кету.
- Бұйымдарды ол тағайындалмаған мақсаттарда пайдалану.
- Үшінші тұлғалардың әрекеттері: рұқсат етілмеген құрылымдық немесе схемалық техникалық өзгерістерді уәкілетті емес адамдардың енгізуі немесе жөндеуі.
- Еңсерілмейтін күш әрекеттері (апат, өрт, найзағай т.б.).
- Тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттері, жазатайым оқиғалары
- Егер бұйымның ішіне бөгде заттардың, бөлшектердің, сұйықтықтардың, жәндіктердің, жәндіктердің тіршілік ету өнімдерінің түсуінен болатын зақым табылса.

## Аккредиттелген қызмет көрсету орталықтары


Ресми атауы	Қала	Клиентке арналған телефон	Мекен-жайы
«Сервис Map» ЖШС	Алматы қаласы	8 (727) 233 30 00	050002, Алматы қ. Қалда-яқова 17
«Ascon-7» ЖШС	Алматы қаласы	7 (727) 397 75 75	050010, Алматы қ. Сағадата-Нұрмағамбетова 25

АСО тізбесі өзгертілуі мүмкін. Өзекті ақпаратты сіз біздің сайтымыздан ала аласыз [www.candy-home.com/ru\\_RU/](http://www.candy-home.com/ru_RU/).



## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте даний посібник користувача перед використанням приладу. Недотримання вказаних в посібнику правил користування може призвести до травм та пошкодження майна користувача.
- Перед експлуатацією пристрою переконайтеся у тому, що характеристики електромережі відповідають тим, що зазначені на етикетці пристрою.
- Пристрій повинен підключатися тільки до розетки з заземленням (за відсутності заземлення, виконаного відповідно до місцевих правил, виробник (уповноважена виробником особа) знімає з себе відповідальність щодо відшкодування збитків).
- Даний прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими можливостями сенсорної системи або обмеженими інтелектуальними здібностями, а також особами з недостатнім досвідом та знаннями.
- Даний пристрій призначений для використання лише в домашніх умовах.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте прилад, шнур живлення або вилку шнура живлення у воду або іншу рідину.
- Не допускайте контакту шнура живлення з гарячою поверхнею, це може привести до його пошкодження.
- Перед першим увімкненням переконайтеся в тому, що прилад правильно зібраний, і всі пакувальні матеріали видалені.
- Встановлюйте прилад на рівну, суху, стійку поверхню.
- Не встановлюйте прилад на край стола або стільниці.
- Уникайте попадання прямих сонячних променів. Не встановлюйте прилад поблизу інших джерел тепла.
- Не використовуйте для чищення абразивні засоби або жорсткі металеві мочалки.
- Уникайте потрапляння сторонніх тіл і рідини в корпус приладу, оскільки це може привести до його пошкодження.
- Виймайте вилку мережевого шнура з розетки електромережі, коли залишаєте прилад без нагляду, після закінчення використання, а також перед чищенням, переміщенням і перед тим, як прибрати його на зберігання.
- Регулярно перевіряйте мережевий шнур, вилку мережевого шнура і сам прилад на предмет пошкоджень. Якщо виявите пошкодження будь-якого типу, негайно припиніть користування чайником і передайте його в найближчий сервісний центр для тестування, заміни або ремонту.
- Не знімайте і не пошкоджуйте шильд з інформацією про прилад. Він необхідний для точної ідентифікації приладу у разі виникнення несправності.
- Транспортування виробу допускається тільки у заводському пакуванні, а також у зафіксованому положенні.
- Утилізуйте пристрій відповідно із дотриманням вимог законодавства країни, в якій здійснюється реалізація.
- Перед миттям зніміть вінчики з ручного міксера.
- Не використовуйте міксер безперервно надто довго. Двигун може перегрітись. Тривалість безперервної роботи повина бути меншою 5 хвилин.
- Не використовуйте прилад для змішування надто густих або надто липких інгредієнтів.
- Турбо-режим: не більше 1 хвилини безперервного користування.



Насадки для  
розмішування тіста

Кнопка від'єднання  
насадок

Турбо-режим

Перемикач швидкості

Корпус

Збивачі для яєць

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Перед першим використанням видаліть і безпечно утилізуйте усі пакувальні та захисні матеріали.
- Переконайтеся у тому, що характеристики електромережі відповідають тим, що зазначені на етикетці пристрою.
- Вставте вилку мережевого шнура у розетку електромережі.

## ПРАВИЛА ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО РОЗЕТКИ

- Не торкайтесь вологими руками до вилки шнура живлення.
- Підключайте пристрій тільки до розетки з заземленням.
- Від'єднуючи прилад від електромережі, не тягніть за шнур; беріться лише за вилку

## ВИКОРИСТАННЯ

- Встановіть збивачі для яєць або насадки для тіста в отвори для збивачів. Зокрема, насадку для тіста з кінцевою шайбою потрібно вставити у великий отвір, а другу насадку для тіста – у маленький.
- Підключіть прилад до мережі.
- Візьміться за ручку міксера. Опустіть збивачі для яєць або насадки для тіста в інгредієнти.

• Увімкніть міксер і виберіть бажану швидкість. Міксер починає перемішувати інгредієнти в чаші.

• Після закінчення перемішування вимкніть міксер, перемістивши перемикач швидкості на «0».

• Дочекайтесь, поки збивачі/насадки для тіста припинять обертатись, натисніть кнопку від'єднання насадок, щоб зняти насадки. Вимикайте прилад перед заміною насадок і під час роботи з рухомими деталями.

• Ви можете натиснути кнопку «Турбо», щоб збільшити швидкість під час змішування.

• Після закінчення перемішування від'єднайте прилад від мережі. Промийте водою збивачі для яєць / насадки для тіста. Дайте їм висохнути, зберігайте в коробці разом з корпусом приладу.

## ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ЗМІШУВАННЯ

**1 (збивання)** Іля безе, вершків для збивання тощо.

**2-3 (вершки)** Для збивання вершкового масла і цукру. Збивання маси для цукерок, десертів без термообробки тощо.

**4 (змішування)** уайкраща швидкість для обробки рідких інгредієнтів для змішування заправок для салатів.

**5 (замішування)** Належна швидкість для змішування сипких і сухих продуктів, таких як борошно, масло і картопля, а також для замішування тіста для тортів, печива, швидкого приготування хліба, а також для збивання яєць. Примітка: використовуйте насадку для тіста, щоб замісити густе тісто. Для збивання яєць використовуйте збивачі для яєць.

## ОЧИЩЕННЯ

- Не занурюйте корпус приладу у воду, протирайте його тільки сухою тканиною.
- Після використання промийте збивачі і насадки для тіста водою.
- Протріть їх тканиною, зберігайте в коробці.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим як прибрати міксер на зберігання, від'єднайте його від електромережі, очистіть і просушіть.
- Зберігайте прилад в зібраному вигляді у вертикальному положенні в сухому прохолодному місці, ізольованому від місць зберігання кислот і лугів, за температури від 5 до 30°C і відносної вологості не більше 65%.
- Оберігайте прилад від значних перепадів температур та впливу прямих сонячних променів.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга: 220–240 В ~  
Частота: 50/60 Гц  
Потужність: 300 Вт  
Габарити (В×Ш×Г): 15×18×8,5 см  
Вага: 0,97 кг  
Зроблено в Китаї

Термін гарантії 12 місяців від дати продажу.

## КОМПЛЕКТАЦІЯ

Міксер: 1 шт.  
Насадка для збивання яєць: 2 шт.  
Насадка для замішування тіста: 2 шт.  
Посібник користувача з гарантійним талоном:  
1 шт.

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ

Повідомляємо Вам, що наша продукція сертифікована на відповідність обов'язковим вимогам відповідно до чинного законодавства України. Інформацію по сертифікації наших приладів, дані про номер сертифіката та строк його дії, Ви також можете отримати в Службі підтримки клієнтів.

Встановлений виробником відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів» термін служби даного виробу складає 3 роки з дати продажу за умови, що виріб використовується згідно з правилами та рекомендаціями, викладеними у цьому посібнику з експлуатації, і застосовуваними технічними стандартами. Інформацію про відповідність можна знайти за посиланням: [www.candy-home.com/ru\\_RU/](http://www.candy-home.com/ru_RU/).

Увага! Внаслідок постійного вдосконалення продукції виробник зберігає за собою право на внесення змін у конструкцію, комплектацію та технічні характеристики. Актуальну версію даного посібника можна подивитися на сайті [www.candy-home.com/ru\\_RU/](http://www.candy-home.com/ru_RU/). Інформація про дату виробництва вказана на шильді товару у форматі: Номер тижня/ 2 останні цифри року.

Організація-виробник: «Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd.», адреса: Китай. Ціндао, район Лаошань, Хайер Індастрі парк Хай-тек Зон. Хайер Бренд Білдинг, офіс S401.  
Імпортер в Україні: ТОВ ПІІ «АСБІС-УКРАЇНА»  
Адреса: 03061, Київ, вул. Газова, будинок 30  
Код ЄДРПОУ 25274129, +38 044 455 44 11  
Адреса ел. пошти: [haier@asbis.ua](mailto:haier@asbis.ua)

## ЗАХОДИ ЩОДО УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

- При виявленні несправностей у роботі пристрою слід негайно припинити його використання й передати до найближчого сервісного центру компанії HAIER для тестування, заміни або ремонту.
- З метою безпеки усі роботи з ремонту та обслуговування пристрою повинні виконуватися тільки представниками уповноважених сервісних центрів компанії HAIER.

Адреси та телефони сервісних центрів можна дізнатися на сайті [www.candy-home.com/ru\\_RU/](http://www.candy-home.com/ru_RU/) або за телефоном 0 800 308 989.





## Гарантійний талон

Виріб:

МІКСЕР

Інформація про фірму-продавця:

Модель:

СМ-100

Виріб перевірено, укомплектовано, механічних пошкоджень не має. Претензій немає.

Дата виробництва:

З умовами гарантійних зобов'язань і сервісного обслуговування ознайомлений і згоден.

Дата придбання:

Підпис покупця:

Підпис продавця:

## Умови гарантійного обслуговування

Корпорація «Хайер», що знаходиться за адресою: Офіс 5401, Хайер бренд білдінг, Хайер Індустрі парк Хай-тек зон. Лаошань Дистрикт, Ціндао, Китай, дякує Вам за Ваш вибір, гарантує високу якість і бездоганне функціонування даного виробу при дотриманні правил його експлуатації.

Офіційний термін експлуатації на малу побутову техніку, призначену для використання в побуті – 3 роки від дня передачі виробу кінцевому споживачеві. З огляду на високу якість продукції, фактичний термін експлуатації може значно перевищувати офіційний.

Уся продукція виготовлена з урахуванням умов експлуатації і пройшла відповідну сертифікацію на відповідність технічним вимогам.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо вас, купуючи виріб, уважно вивчити інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань та перевірити правильність заповнення гарантійного талона.

У разі неправильного або неповного заповнення гарантійного талона зверніться до торговельної організації.

Цим гарантійним талоном Корпорація «Хайер» підтверджує прийняття на себе зобов'язань із задоволення вимог споживачів, установлених чинним законодавством про захист прав споживачів, іншими нормативними актами у разі виявлення недоліків виробу. Однак, корпорація «Хайер» залишає за собою право відмовити в гарантійному обслуговуванні виробу в разі недотримання викладених нижче умов.

Повний список Авторизованих партнерів на території СНД ви можете дізнатися в Інформаційному центрі «Хайер» за телефонами:

**0 800 308 989** – для споживачів з України (безкоштовний дзвінок з регіонів України)

або на сайті: [www.candy-home.com/ru\\_RU/](http://www.candy-home.com/ru_RU/)

або зробивши запит на електронну адресу: [help@haieronline.ru](mailto:help@haieronline.ru).

Дані Авторизованих партнерів можуть бути змінені, за довідками звертайтеся в Інформаційний центр «Хайер».

Гарантійне обслуговування не поширюється на виробу, недоліки яких виникли внаслідок:

- Порушення споживачем умов і правил експлуатації, зберігання та/або транспортування товару.
- Неправильного встановлення та/або підключення виробу.
- Використання мийних засобів, невідповідних для даного типу виробу, а також перевищення рекомендованого дозування мийних засобів.
- Використання виробу з метою, для яких він не призначений.
- Дій третіх осіб: ремонт або внесення несанкціонованих виробником конструктивних чи схемотехнічних змін неуповноваженими особами.
- Дії непереборної сили (стихійне лихо, пожежа, блискавка тощо)
- Несчасних випадків, умисних або необережних дій споживача чи третіх осіб.
- Якщо виявлені пошкодження, викликані потраплянням усередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах, продуктів життєдіяльності комах.

## Акредитовані сервісні центри

Офіційна назва	Місто	Телефон для клієнта	Адреса
ТОВ «КРОК-ТТЦ» *	Київ*	0 800 211 501	м. Київ вул. Райдужна б. 25Б

Список АСЦ може бути змінений. Актуальну інформацію ви можете отримати на нашому сайті [www.candy-home.com/ru\\_RU/](http://www.candy-home.com/ru_RU/).  
\*Адреси сервіс-них центрів в регіонах уточнюйте на сайті [www.krok-ttc.com](http://www.krok-ttc.com) або за телефонами гарячої лінії.

